



الأمر الصادر عن مسؤول الصحة للسيطرة على COVID-19 رقم 20-06f
(HEALTH OFFICER ORDER FOR THE CONTROL OF COVID-19 No. 20-06f)

أمر الحجر الصحي لطوارئ الصحة العامة
تاريخ إصدار الأمر: 3 أبريل 2020، والتعديل في 4 مايو 2020، و 8 يونيو 2020، و 27 يوليو 2020،
و 30 أكتوبر 2020 و 24 ديسمبر 2020
هذا الأمر ساري المفعول حتى يتم إلغاؤه كتابيًا بأمر من مسؤول الصحة.

ملخص الأمر

ولاية كاليفورنيا في حالة طوارئ بسبب جائحة COVID-19. يعد انتشار مرض فيروس كورونا 2019 (COVID-19) خطرًا كبيرًا على صحة الجمهور داخل Alameda County. يمكن أن ينتشر COVID-19 بسهولة بين الأشخاص الذين هم على اتصال وثيق ببعضهم البعض. تم إصدار هذا الأمر بناءً على الأدلة العلمية وأفضل الممارسات المعروفة حاليًا والمتوفرة لحماية أفراد الجمهور من الفئات الأكثر عرضة لخطر الإصابة بأمراض خطيرة أو الوفاة الناتجة عن التعرض لعدوى COVID-19. عوامل السن، والحالة، والصحة تضع جزءًا كبيرًا من سكان Alameda County ("المقاطعة") في خطر الإصابة بالمضاعفات الصحية الخطيرة، بما في ذلك الوفاة، من COVID-19. ومما يزيد المشكلة سوءًا، هو أن بعض الأفراد الذين يصابون بالفيروس المسبب لمرض COVID-19 لا تظهر عليهم أعراض عندما يكونون مُعديين، مما يعني أنهم قد لا يدركون أنهم يحملون الفيروس وينقلونه للآخرين. جميع الأفراد الذين يصابون بعدوى COVID-19، بغض النظر عن مستوى الأعراض (عدم وجود أعراض، أعراض خفيفة، أو شديدة)، قد يضعون الفئات الضعيفة الأخرى من الجمهور في خطر كبير.

للمساعدة في إبطاء انتشار COVID-19، وحماية الأفراد الأكثر عرضة للخطر، وحماية نظام الرعاية الصحية في Alameda County من الانهيار، يطالب County of Alameda Public Health Officer ("مسؤول الصحة (Health Officer)") بالفصل الحجر الصحي بين الأفراد الذين تعرضوا لعدوى COVID-19 عن الآخرين، حتى يتقرر أنهم لا يشكلون خطرًا كبيرًا لنشر المرض. يجوز للعاملين في قطاع السلامة العامة (Public Safety Sector)، على النحو المحدد في هذا الأمر، العودة إلى العمل خلال فترة الحجر الصحي إذا لم تظهر عليهم أعراض وعندما يكون هناك نقص في الموظفين لا يمكن تخفيفه بشكل آخر وبشكل تدهيبيًا مباشرًا للسلامة العامة. يجب على أصحاب العمل والعاملين في هذه الظروف اتباع [احتياطات](#) إضافية صادرة عن United States Centers for Disease Control and Prevention ("CDC").

بموجب سلطة مدونة قوانين ولاية كاليفورنيا للصحة والسلامة
الأقسام رقم 101040، و 101085، و 120175
بأمر مسؤول الصحة في Alameda County
CALIFORNIA HEALTH AND SAFETY CODE SECTIONS)
101040, 101085, AND 120175,
:(THE COUNTY OF ALAMEDA HEALTH OFFICER ORDERS

يجب على جميع أفراد الأسرة المعيشية، والشركاء الحميمين، ومقدمي الرعاية لشخص مصاب بعدوى COVID-19، والأفراد الذين كانوا على اتصال وثيق بشخص مصاب بعدوى COVID-19 القيام بالحجر الصحي لأنفسهم. يتعين على هؤلاء الأشخاص اتباع جميع التعليمات الواردة في هذا الأمر ووثائق إرشادات الصحة العامة المشار إليها في هذا الأمر.

يعد انتهاك هذا الأمر جريمة، يعاقب عليها بغرامة تصل إلى 10000 دولار و/أو السجن لمدة عام. (مدونة قوانين الصحة والسلامة القسم رقم 120295 § وما يليه؛ وقانون عقوبات ولاية كاليفورنيا الأقسام 69 & 148 §)



متطلبات الحجر الصحي بالنسبة للمخالطين من الأسرة المعيشية، والشركاء الحميمين، ومقدمي الرعاية، والاتصالات الوثيقة من الأشخاص المصابين بعدوى COVID-19

**Quarantine Requirements for Household Contacts, Intimate Partners, Caregivers, and)
(Close Contacts of Persons with COVID-19**

يتم تعريف الاتصالات الوثيقة للأشخاص المصابين بعدوى COVID-19 ("الحالات") بأنهم الأفراد الذين:

- يعيشون (Live in) أو كانوا يمكثون في مكان إقامة الحالة أو
- هم شركاء جنسيون حميمون (intimate sexual partners) للحالة أو
- يقومون أو كانوا يقومون بتوفير الرعاية للحالة دون ارتداء قناع، والرداء الواقي، والقفازات أو
- يكونون على بعد أقل من 6 أقدام من الحالة لفترة طويلة من الزمن (أكثر من أو ما يعادل 15 دقيقة). يمكن اعتبار التعرض التراكمي (cumulative exposures) الذي يصل إلى 15 دقيقة خلال اليوم الواحد اتصالاً وثيقاً.

و

- حدث هذا الاتصال عندما تقرر أن الحالة مُعدية. تعتبر الحالة مُعدية من 48 ساعة قبل بدء ظهور الأعراض وحتى الخروج من العزل.

يجب على جميع الأفراد الذين كانوا على اتصال وثيق بشخص مصاب بعدوى COVID-19 اتخاذ الإجراءات التالية على الفور:

1. البقاء في منزلهم أو أي مكان إقامة آخر لمدة 10 أيام من آخر تاريخ كانوا على اتصال مع الشخص المصاب أو المرجح أن يكون مصاباً بعدوى COVID-19. اليوم 0 هو تاريخ آخر تعرض، واليوم 10 هو آخر تاريخ للحجر الصحي.
2. يظل الحجر الصحي لمدة 14 يوماً هو الخيار الأكثر أماناً، ويجب على الأفراد الذين هم على اتصال وثيق منتظم مع الأشخاص من الفئات الأكثر عرضة لخطر الإصابة بمرض شديد الاستمرار في الحجر الصحي حتى بعد اليوم 14 من تاريخ آخر تعرض. وهذا يشمل الأفراد الذين يعيشون أو يعملون في مرافق المعيشة الجماعية، مثل مرافق التمريض الماهرة، والمرافق الإصلاحية، وملاجئ الأشخاص الذين لا يملكون مسكناً، والمهاجع (nursing facilities, correctional facilities, shelters for unhoused persons, and dormitories).
3. لا يجوز للأشخاص المعزولين ومغادرة مكان الحجر الصحي أو دخول أي مكان عام أو خاص آخر إلا لتلقي الرعاية الطبية اللازمة.
4. قم بمراجعة جميع المتطلبات الواردة في "تعليمات الحجر المنزلي (Home Quarantine Instructions)" بعناية ومتابعتها عن كُتب على <https://covid-19.acgov.org/isolation-quarantine#quarantine>.
5. إذا أصيب شخص في الحجر الصحي بحمي، أو سعال، أو ضيق في التنفس، أو أعراض أخرى لعُدوى COVID-19 (حتى لو كانت الأعراض خفيفة جداً)، فيجب عليه عزل نفسه في المنزل وبعيداً عن الأشخاص الآخرين واتباع "تعليمات العزل المنزلي (Home Isolation Instructions)"، المنشورة على <https://covid-19.acgov.org/isolation-quarantine>. هذا لأنه من المحتمل أن يكون قد أصيب بعدوى COVID-19 وإذا كان الأمر كذلك، يمكن أن ينقل العدوى إلى الأفراد الأكثر عرضة لخطر الإصابة.
6. خلال فترات النقص الحاد في الموظفين، يمكن أن يعود موظفو الرعاية الصحية والاستجابة للطوارئ، وأخصائيي الخدمة الاجتماعية الذين يعملون وجهاً لوجه مع العملاء في نظام رعاية الطفل (child welfare system) أو في مرافق الرعاية الدائمة (assisted living facilities)، إلى العمل بعد اليوم السابع (7) من تاريخ التعرض الأخير إذا حصلوا على نتيجة اختبار PCR سلبية والذي تم إجراؤه بعد اليوم الخامس (5). يجب على الموظفين المسموح لهم بالعودة في اليوم السابع (7) بموجب هذه الفقرة استخدام أقنعة الوجه الجراحية في جميع الأوقات أثناء العمل والاستمرار في الحجر الصحي أثناء عدم وجودهم في العمل حتى اليوم 14 بعد التعرض الأخير. لأغراض هذه الفقرة، يحدث "نقص حاد في الموظفين (critical staff shortages)" عندما لا يكون هناك عدد كافٍ من الموظفين لتوفير رعاية آمنة للمرضى، أو المقيمين (السكان)، أو نزلاء السجون ولا يمكن تخفيف النقص بدون عودة الموظف المعزول في الحجر الصحي إلى العمل.



7. يجب على جميع الأفراد الذين يبهون الحجر الصحي قبل اليوم 14 الالتزام الصارم بجميع التدخلات غير الدوائية المُوصى بها، بما في ذلك ارتداء أغطية الوجه في جميع الأوقات، والحفاظ على مسافة 6 أقدام على الأقل بعيداً عن الآخرين، والمراقبة الذاتية لأعراض COVID-19 إلى آخر اليوم 14.

يمكن فقط للأفراد الذين هم عاملون أساسيون في قطاع السلامة العامة (Public Safety Sector) أو الذين يقدمون رعاية مباشرة للمرضى، كما هو محدد أدناه، العودة إلى العمل خلال فترة الحجر الصحي، و فقط إذا تم استيفاء جميع الشروط التالية:

1. أن يكون العامل بدون أعراض (asymptomatic) بالرغم من التعرض.
 2. أن يكون العامل موظفاً في قطاع السلامة العامة (Public Safety Sector)، والذي يعني لأغراض هذا الأمر:
 - a. قوات إنفاذ القانون الفيدرالي، وقانون الولاية والقانون المحلي
 - b. مراكز اتصال 911
 - c. المستجيبون للمواد الخطرة من القطاعين العام والخاص
 - d. رجال الإطفاء (EMT firefighters)
- أو

أن العامل يقدم الرعاية المباشرة للمرضى.

إذا كان العامل يقدم رعاية مباشرة للمريض، فيجب على العامل الالتزام باستراتيجية الحجر الصحي لليوم السابع (7) الموضحة أعلاه إلا إذا كان لا يوجد عدد كافٍ من الموظفين لضمان سلامة المرضى، وفي هذه الحالة يجب اختبار العامل، باستخدام اختبار PCR، عدة مرات في أيام مختلفة قبل اليوم 7 (على سبيل المثال، اليوم 3، اليوم 5).

3. يواجه صاحب العمل نقصاً حاداً في الموظفين لا يمكن التخفيف منه في غياب عودة الموظف المعزول في الحجر الصحي إلى العمل.
4. يشكل النقص الحاد في عدد الموظفين تهديداً مباشراً للسلامة العامة أو سلامة المرضى.
5. يجوز للعمال الذين يعودون إلى العمل في وقت مبكر بموجب هذا الشرط مغادرة الحجر الصحي فقط لتقديم الخدمات اللازمة للتخفيف من النقص الحاد في الموظفين في قطاع السلامة العامة أو قطاع الرعاية الصحية (Public Safety Sector or health care sector). يظل هؤلاء الأفراد خاضعين لقيود الحجر الصحي في جميع الأوقات الأخرى.

يجب على الموظف المصرح له بالعودة إلى العمل خلال فترة الحجر الصحي إجراء تقييم ذاتي، ويشمل ذلك فحص درجة الحرارة والأعراض قبل مغادرة المنزل للذهاب إلى العمل حتى نهاية فترة الحجر الصحي. يجب على الموظف ارتداء قناع جراحي في العمل لفترة الـ 14 يوماً الباقية. يجب على صاحب العمل تقييم الموظف المعزول في الحجر الصحي بطريقة أخرى، وتشمل فحص الأعراض، قبل السماح للموظف بدخول مكان العمل حتى نهاية فترة الحجر الصحي. يجب على كل من صاحب العمل والموظف مراقبة حالة الموظف طوال اليوم بحثاً عن الأعراض. إذا ظهرت على الموظف أعراض أثناء العمل، يجب على الموظف العودة إلى المنزل على الفور واتباع أمر العزل والتوجيهات الصادرة عن المسؤول الصحي (Health Officer's Isolation Order and Guidance).



يجوز لمسؤول الصحة (Health Officer) اتخاذ إجراء (إجراءات) إضافية، والتي قد تشمل المدني أو مطالبة الشخص بالبقاء في منشأة صحية أو أي مكان آخر، لحماية صحة الجمهور إذا قام الفرد الذي يخضع لهذا الأمر بانتهاك أو عدم الامتثال لهذا الأمر. أيضاً، يعتبر انتهاك هذا الأمر جنحة يعاقب عليها بالسجن، أو الغرامة أو كليهما.

وعليه أمرنا نحن:

24 ديسمبر 2020

التاريخ

Dr. Nicholas J. Moss, MD, MPH
Health Officer, County of Alameda